



- Schadhafte Stelle herausschneiden.
- Cortar la pieza defectuosa por fugas.
- Couper le morceau de tuyau perméable.
- Cut off the defective piece.
- Tagliate il pezzo difettoso.
- Snijd het defecte stuk er tussen uit.

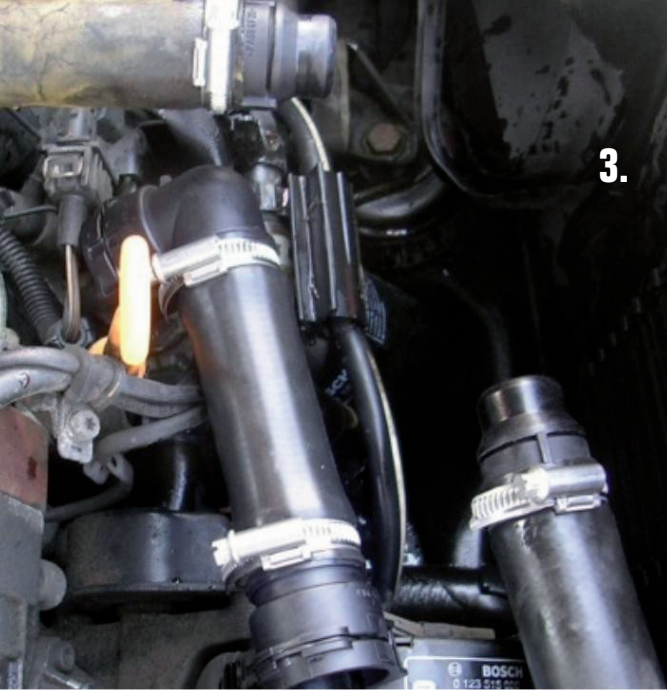


- Kupplung und Schelle vormontieren. Achtung: Auf richtige Position der Kupplungs-Kodierung achten!
- Instalar el conector macho y la manguera con la abrazadera. Nota: ¡Ponga atención con la posición de las muescas del conector!
- Installer la connexion male et le collier. Note: Regarder pour la position des entailles de la connexion!
- Install the male connector and hose clamp. Note: Watch for position of connector notches!
- Installate il raccordo maschio e la reggetta. Nota: Osservate la posizione delle tacche sul raccordo!
- Koppeling en slangklem vormonteren! Let op: Op juiste positie van de koppelings-codering letten!

4500

- **Montage-Anleitung**
- **Manual de instrucciones**
- **Manuel d'instruction**
- **Instruction manual**
- **Manuale di istruzione**
- **Montage instructie**

- **Hinweis:**
 - Der Schlauch muss stramm auf den Stutzen passen.
 - Kein Öl zur Montage verwenden! Bitte nur Wasser, Seifenlösung oder Kühlwasser verwenden.
- **Nota:**
 - Los manguitos deben ajustarse a los conectores.
 - ¡No usar aceite! Solamente usar agua, solución jabonosa o líquido refrigerante para instalar los conectores.
- **Note:**
 - Les connexions doivent être fixé fortement sur le tuyau.
 - Ne pas utiliser d'huile! Seulement de l'eau, solution savonneuse ou liquide de refroidissement pour installer les connexions.
- **Note:**
 - The hose must fit tight on the connectors.
 - Don't use oil! Only use water, soap solution or coolant to install the connectors.
- **Note:**
 - Il tubo deve entrare a forza nel raccordo
 - Non usate olio! Usate solo acqua, sapone o liquido refrigerante per installare i raccordi
- **Let op:**
 - De slang moet strak op de koppeling passen.
 - Geen olie voor montage gebruiken! Alleen water, zeepwater of koelvloeistof gebruiken.



- Ersatzschlauch vorbereiten. (Siehe 2!)
- Preparar la sustitución de la manguera. (Ver 2!)
- Préparer le remplacement du tuyau. (Voir 2!)
- Prepare the replacement hose. (See 2!)
- Preparare il tubo nuovo. (Vedi figura 2!)
- Vervangings slang voorbereiden. (Zie 2!)



- Kontrollieren Sie die Positionen beider Kupplungs-Kodierungen und befestigen Sie die Schlauchschellen.
- Verificar la correcta posición de las muescas del conector y apretar las abrazaderas de las mangueras.
- Vérifier la position correcte des entailles des deux connexions et serrer les colliers.
- Check correct position of notches on both connectors and tighten hose clamps.
- Controllate la corretta posizione delle tacche su entrambi i raccordi e stringete le reggette.
- Controleer de posities van beide koppelings-coderingen en draai de slangklemmen vast.



- Montieren Sie den Ersatzschlauch und kontrollieren Sie ob die Feder-klammern korrekt eingerastet sind!
- ¡Instalar el manguito de sustitución y verificar la instalación hasta que quede ajustada!
- Installer le tuyau remplacé et vérifier l'ajustage et le serrage!
- Install the replacement hose and check for correct fitting of the spring locks!
- Installate il nuovo tubo e controllate il corretto montaggio degli spring lock!
- Monteer de vervangings slang en controleer of de veerklemmen goed opsluiten!



- System mit vorgeschriebenem Kühl-mittel wieder auffüllen. (Siehe Fahrzeug-Handbuch)
- Llène la cantidad correcta de líquido refrigerante. (Ver las especificaciones de cada vehículo)
- Remplir la quantité correct de liquide de refroidissement. (Voir les installations du véhicule)
- Fill up correct amount of specified coolant. (See vehicle instructions)
- Riempite nuovamente la vaschetta con il refrigerante specifico. (Vedi istruzioni del veicolo)
- Vul het koelsysteem met de voor-geschreven koelvloeistof weer bij. (Zie voertuig instructie boekje)



www.nrf.eu

+ (31) 485 47 64 76

+ (34) 958 405030

+ (43) 1259 3355

+ (44) 1327 300242

+ (32) 38877676

+ (33) 327 211717

+ (48) 583432438


+ (49) 2822 96740

+ (39) 0 574 643388

+ (41) 1 777 2292




-  **Produkt Info**
-  **Informacion Producto**
-  **Information Produit**
-  **Product Information**
-  **Informazione sul prodotto**
-  **Produkt Informatie**

 **Kühlerschlauch Reparaturset, 56-teilig für alle Kühlerschläuche (16, 20, 24, 25, 26 und 32 mm Innen-Durchmesser)**

Defekte Gummiformschläuche können ein echtes Problem darstellen. Die Beschaffung von original Ersatzteilen ist oft kostspielig und schwierig, weil häufig kurzfristig nicht verfügbar. Dieser Reparaturset stellt eine zuverlässige und flexible Lösung des Problems dar. Sie können fast sämtliche Kühlwasserschläuche reparieren. Dazu wird das schadhafte Schlauchstück herausgeschnitten und mit Hilfe der mitgelieferten Schlauchkupplungen und -Stutzen (0° und 90°) ein neues Stück Schlauch eingesetzt. In Anbetracht der hohen Teilepreise für Gummiformschläuche hat sich das Set bereits nach zwei durchgeführten Reparaturen amortisiert!

Set-Inhalt:

- NW 16: 2 x Schlauchverbinder 90°, 4 x Schlauchverbinder 0°, 4 x Schlauchschellen 12-22 mm, 2 x Schlauch 15 x 3,25 x 220 mm
- NW 20: 2 x Schlauchverbinder 90°, 4 x Schlauchverbinder 0°, 4 x Schlauchschellen 16-27 mm, 2 x Schlauch 20 x 3,5 x 220 mm
- NW 25 (passt auch für 24 & 26): 2 x Kupplung 90°, 4 x Stutzen 0°, 4 x Doppelnippel 0°, 4 x Schlauchschellen 23-35 mm, 2 x Schlauch 25 x 3,5 x 220 mm
- NW 32: 2 x Kupplung 90°, 4 x Kupplung 0°, 4 x Doppelnippel 0°, 4 x Schlauchschellen 25-40 mm, 2 x Schlauch 32 x 4 x 220 mm

 **Kit reparador de manguitos del sistema de refrigeración, 56 piezas (16, 20, 24, 25, 26 y 32 m/m de diámetro)**

Las pérdidas del líquido refrigerante por los manguitos de caucho debido a un defecto o rotura del mismo pueden ser un gran problema. El reemplazar dicha pieza por otra original a menudo es difícil y caro. Este kit es una solución fiable y flexible porque se puede reparar cualquier tipo de manguito de refrigeración. Por tanto, sólo tiene que cortar la pieza defectuosa y con el uso de los conectores (0° y 90°) instalar el nuevo manguito. Considerando el alto precio de los manguitos originales, la inversión de este kit esta cubierta despues de dos reparaciones.

Contenido del kit:

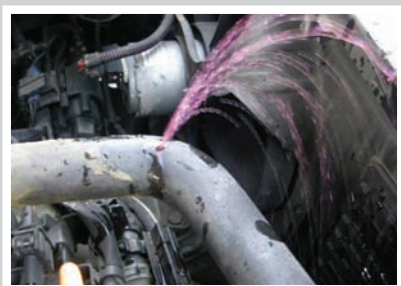
- Tamaño 16: 2 x Conectores machos 90°, 4 x Conectores machos 0°, 4 x Abrazaderas de 12-22 m/m, 2 x Tuberias de 15x3,25x220 m/m
- Tamaño 20: 2 x Conectores machos 90°, 4 x Conectores machos 0°, 4 x Abrazaderas de 16-27 m/m, 2 x Tuberias de 20 x 3,5 x 220 m/m
- Tamaño 25 (y 24 & 26): 2 x Conectores hembras 90°, 4 x Conectores hembras 0°, 4 x Conectores machos 0°, 4 x Abrazaderas de 23-35 m/m, 2 x Tuberias de 25 x 3,5 x 220 m/m
- Tamaño 32: 2 x Conectores hembras 90°, 4 x Conectores hembras 0°, 4 x Conectores machos 0°, 4 x Abrazaderas de 25-40 m/m, 2 x Tuberias de 32 x 4 x 220 m/m

Kit de réparation pour tuyaux de liquide de refroidissement, 56 pièces
(16, 20, 24, 25, 26 et 32 mm de diamètre intérieur)

La fuite des tuyaux en caoutchouc pour le liquide de refroidissement peut être un réel problème. La disponibilité rapide de la pièce de rechange étant souvent difficile est chère. Le kit de réparation est une solution de remplacement très fiable, parce que vous pouvez réparer immédiatement presque toutes les sortes de tuyaux de liquides de refroidissement. Vous devez juste couper la pièce défectueuse et la remplacer en utilisant les connexions de 0 à 90 ° et réinstaller la pièce sur le tuyau. Au vue des prix élevés des pièces de rechange, le retour sur investissement de ce kit est amorti après deux réparations.

Kit contenu:

- Taille 16: 2 x Connexion mâle 90°, 4 x Connexion mâle 0°, 4 x Collier de serrage 12-22 mm, 2 x Tuyau 15 x 3,25 x 220 mm
- Taille 20: 2 x Connexion mâle 90°, 4 x Connexion mâle 0°, 4 x Collier de serrage 16-27 mm, 2 x Tuyau 20 x 3,5 x 220 mm
- Taille 25 (s'inscrit également 24 & 26): 2 x Connexion femelle 90°, 4 x Connexion femelle 0°, 4 x Connexion mâle 0°, 4 x Collier de serrage 23-35 mm, 2 x Tuyau 25 x 3,5 x 220 mm
- Taille 32: 2 x Connexion femelle 90°, 4 x Connexion femelle 0°, 4 x Connexion mâle 0°, 4 x Collier de serrage 25-40 mm, 2 x Tuyau 32 x 4 x 220 mm



Vor der Reparatur
Después de una reparación
Fuite avant réparation
Before repair
Prima della riparazione
Voor de reparatie

Repair kit for coolant hoses, 56 pieces
(16, 20, 24, 25, 26 and 32 mm inner diameter)

Defective/leaky rubber coolant hoses can be a real problem. The short term availability of a genuine spare part is often very difficult and expensive. This repair kit is a very reliable and flexible solution because you can repair nearly all kinds of coolant hoses immediately. Therefore you only have to cut out the defective piece and with the use of the hose connectors (0° and 90°) you install a new piece of hose again. In consideration of the high spare part prices for preformed hoses the return on investment of this kit is already covered after two repairs!

Kit content:

- Size 16: 2 x Connector male 90°, 4 x Connector male 0°, 4 x Hose clamp 12-22 mm, 2 x Hose 15 x 3,25 x 220 mm
- Size 20: 2 x Connector male 90°, 4 x Connector male 0°, 4 x Hose clamp 16-27 mm, 2 x Hose 20 x 3,5 x 220 mm
- Size 25 (also fits 24 & 26): 2 x Connector female 90°, 4 x Connector female 0°, 4 x Connector male 0°, 4 x Hose clamp 23-35 mm, 2 x Hose 25 x 3,5 x 220 mm
- Size 32: 2 x Connector female 90°, 4 x Connector female 0°, 4 x Connector male 0°, 4 x Hose clamp 25-40 mm, 2 x Hose 32 x 4 x 220 mm



Nach der Reparatur
Después de la reparación
Fuite après réparation
After repair
Dopo la riparazione
Na reparatie

Kit per riparare i tubi del circuito di raffreddamento, 56 pezzi
(diametro 16, 20, 24, 25, 26 e 32 mm)

I tubi di gomma, per il circuito di raffreddamento, quando sono difettosi o perdono, possono diventare un problema reale. Trovare in poco tempo un ricambio originale è spesso difficoltoso e costoso. Questo kit di riparazione è certamente una soluzione flessibile perché Voi potete riparare quasi tutti i tipi di tubi immediatamente. Avrete soltanto da tagliare il pezzo difettoso e con l'aiuto dei raccordi (0° e 90°) installerete il nuovo pezzo di tubo. Considerando l'alto costo delle parti di ricambio dei tubi più performanti, il ritorno nell'investimento in questo kit è sicuramente coperto in un paio di riparazioni!

Contenuto del kit:

- Misura 16: 2 x Raccordo maschio a 90°, 4 x Raccordo maschio a 0°, 4 x Reggette 12-22 mm, 2 x Tubi 15 x 3,25 x 220 mm
- Misura 20: 2 x Raccordo maschio a 90°, 4 x Raccordo maschio a 0°, 4 x Reggette 16-27 mm, 2 x Tubi 20 x 3,5 x 220 mm
- Misura 25 (anche per 24 & 26): 2 x Raccordi femmina a 90°, 4 x Raccordi femmina a 0°, 4 x Raccordo maschio 0°, 4 x Reggette 23-35 mm, 2 x Tubi 25 x 3,5 x 220 mm
- Misura 32: 2 x Raccordi femmina a 90°, 4 x Raccordi femmina a 0°, 4 x Raccordo maschio 0°, 4 x Reggette 25-40 mm, 2 x Tubi 32 x 4 x 220 mm

Radiateurslang reparatieset, 56-delig t.b.v. alle radiateurslangen
(16, 20, 24, 25, 26 en 32 mm binnen diameter)

Defecte/lekkere radiator-vormslangen kunnen een echt probleem zijn. De aanschaf van originele onderdelen is vaak duur en lastig, want die zijn meestal niet op korte termijn beschikbaar. Deze reparatieset stelt een duurzame en flexibele oplossing van het probleem voor. U kunt er bijna alle radiateurslangen mee repareren. Daarvoor wordt het defecte slangstuk eruit gesneden en m.b.v. de geleverde koppelingen (0° en 90°) en een nieuw stuk slang, vervangen. Gezien de hoge prijzen van vormslangen, heeft deze set zich al na twee reparaties terug verdiend!

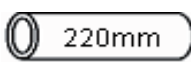
Set-Inhoud:

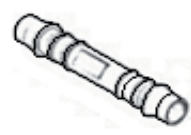
- Maat 16: 2 x Slangverbinder 90°, 4 x Slangverbinder 0°, 4 x Slangklemmen 12-22 mm, 2 x Slang 15 x 3,25 x 220 mm
- Maat 20: 2 x Slangverbinder 90°, 4 x Slangverbinder 0°, 4 x Slangklemmen 16-27 mm, 2 x Slang 20 x 3,5 x 220 mm
- Maat 25 (ook t.b.v. 24 & 26): 2 x Slangkoppeling female 90°, 4 x Slangkoppeling female 0°, 4 x Slangkoppeling male 0°, 4 x Slangklemmen 23-35 mm, 2 x Slang 25 x 3,5 x 220 mm
- Maat 32: 2 x Slangkoppeling female 90°, 4 x Slangkoppeling female 0°, 4 x Slangkoppeling male 0°, 4 x Slangklemmen 25-40 mm, 2 x Slang 32 x 4 x 220 mm


NW	Artikelnummer	Bezeichnung
Tamaño	Número de pieza	Descripción
Taille	Numéro de pièce	Description
Size	Part number	Description
Dimensione	Codice prodotto	Descrizione
Maat	Artikelnummer	Omschrijving

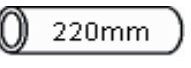



More than cooling parts


16	39810	2 x	
----	-------	-----	---

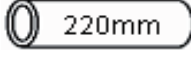
16	39811	4 x	
----	-------	-----	---

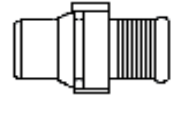
16	39812	2 x	
----	-------	-----	---

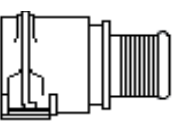
20	39813	2 x	
----	-------	-----	--

20	39814	4 x	
----	-------	-----	---


20	39815	2 x	
----	-------	-----	---

25	39816	2 x	
----	-------	-----	---

25	39817	4 x	
----	-------	-----	---

25	39818	4 x	
----	-------	-----	---

 **Nachbestellungsliste**
für Kühlerschlauch Reparaturset 39800

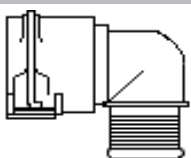
 **Despiece**
para kit reparador de manguitos del sistema de refrigeración 39800

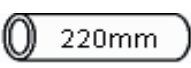
 **Pièces pour réassortiments**
pour kit de réparation pour tuyaux de liquide de refroidissement 39800

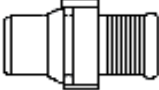
 **Reorder list**
for repair kit for coolant hoses 39800

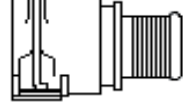
 **Lista di riordino**
per kit per riparare i tubi del circuito di raffreddamento 39800

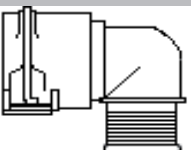
 **Nabestellingslijst**
tbv. radiateurslang reparatieset 39800

25	39819	2 x	
----	-------	-----	---

32	39820	2 x	
----	-------	-----	---

32	39821	4 x	
----	-------	-----	---

32	39822	4 x	
----	-------	-----	---

32	39823	2 x	
----	-------	-----	---